

**Bản
lưu trữ**

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NƯỚC MÁY



Sở công trình nước sạch thành phố Noda

Tài liệu giải đáp thắc mắc về dịch vụ cấp nước từ thủ tục đăng ký bắt đầu sử dụng nước máy đến thanh toán tiền nước, bảng tham khảo nhanh giá nước, những lưu ý khi sử dụng dịch vụ cấp nước, v.v.

Vui lòng lưu giữ tài liệu này để sử dụng khi cần.



Thủ tục

Vui lòng
làm thủ tục
trước 3, 4
ngày

Cần phải làm thủ tục trong các trường hợp sau đây

Để phòng tránh những rắc rối xảy ra trong dịch vụ cấp nước, chúng tôi xử lý việc thay đổi chủ sở hữu và thay đổi địa chỉ thanh toán dựa trên "Thông báo thay đổi hợp đồng cấp nước" do khách hàng sử dụng nước gửi tới.

Khi bắt đầu sử dụng nước, khi ngừng sử dụng nước, khi thay đổi người sử dụng nước, v.v sẽ phải thông báo, vì vậy khi phát sinh thay đổi, vui lòng thông báo ngay cho chúng tôi.

◆Khi bắt đầu sử dụng nước (chuyển đến chỗ ở mới, chuyển đi)

Luật lệ về cấp nước thành phố Noda sẽ là nội dung của hợp đồng sử dụng nước máy.

- Trước khi bắt đầu sử dụng nước, vui lòng liên hệ với Trung tâm khách hàng qua điện thoại hoặc Internet (xem trang bên phải), hoặc gửi "Đơn đăng ký sử dụng nước máy (dạng bưu thiếp)" với các nội dung sau đây.

(1) Họ tên người sử dụng (2) Vị trí sử dụng (vị trí vòi nước lắp đồng hồ) (3) Ngày bắt đầu sử dụng (4) Số lượng người sử dụng (5) Số điện thoại

- Đến ngày cần sử dụng nước, quý khách mới liên lạc với chúng tôi thì cũng có trường hợp không được cấp nước để sử dụng được ngay, vì vậy xin vui lòng làm thủ tục trước 3 - 4 ngày.

Khi nước không chảy ra

Vui lòng vặn van nằm bên cạnh đồng hồ nước ở trong hộp chứa đồng hồ nước (van khóa nước) sang bên trái.

◆Khi dừng sử dụng nước máy (chuyển đi, chuyển chỗ ở)

- Khi dừng sử dụng nước máy, vui lòng liên hệ với Trung tâm khách hàng qua điện thoại hoặc Internet (xem trang bên phải), hoặc gửi "Thông báo (dừng, hủy) thiết bị cấp nước" với các nội dung sau đây.

(1) Mã khách hàng (mã vòi nước) (2) Họ tên người sử dụng (3) Ngày dừng sử dụng (4) Địa chỉ nơi chuyển vào ở (5) Số điện thoại

- Vào ngày quý khách ngừng sử dụng, chúng tôi sẽ kiểm tra chỉ số trên đồng hồ và tính tiền nước.
- Vui lòng chú ý rằng nếu quý khách không gửi thông báo cho chúng tôi thì quý khách sẽ vẫn bị tính tiền nước kể cả sau khi đã chuyển đi.

◆Khi thay đổi người sở hữu, người sử dụng

- Khi thay đổi người sử dụng nước, vui lòng liên hệ với Trung tâm khách hàng qua điện thoại.
- Khi thay đổi người sở hữu việc sử dụng nước do mua bán, cho thuê, thừa kế, vui lòng nộp "Thông báo thay đổi hợp đồng cấp nước" cho Trung tâm khách hàng.
- Do sẽ ảnh hưởng tới việc tính tiền nước vì chuyển đổi người sử dụng, cho nên vui lòng thông báo trước khi thay đổi.

◆Khi lắp đồng hồ nước mới

Vui lòng liên hệ với Sở công trình nước sạch. (Tham khảo địa chỉ liên hệ ở cuối tài liệu)

◆Khi ở trạng thái dừng hoạt động (đồng hồ đã bị tháo ra)

Vui lòng liên hệ với Sở công trình nước sạch. (Tham khảo địa chỉ liên hệ ở cuối tài liệu)





Có thể làm thủ tục trên internet! Bắt đầu sử dụng hoặc dừng sử dụng dịch vụ cấp nước

Có thể làm các thủ tục sau qua internet

1. Đăng ký bắt đầu sử dụng nước máy
2. Đăng ký dừng sử dụng nước máy
3. Đăng ký đồng thời dừng sử dụng và bắt đầu sử dụng nước máy (với người chuyển đến sống trong thành phố)
4. Đăng ký thay đổi tên người sử dụng nước máy
5. Đăng ký gửi các loại đơn đăng ký

Về thủ tục trên internet, vui lòng xem trang web sau đây:

<http://www.city.noda.chiba.jp/suido/1028372/index.html>



Chú ý:

- Khi làm thủ tục qua Internet, có thể đăng ký trong khoảng thời gian từ 1 tháng cho đến 2 ngày làm việc trước ngày bắt đầu sử dụng hoặc ngày ngừng sử dụng.
- Chúng tôi sẽ gửi email thông báo hoàn thành việc đặt lịch, v.v cho nên quý vị cần có địa chỉ email.
- Không thể làm thủ tục chuyển khoản ngân hàng trên internet. Vui lòng làm đơn đăng ký tại quầy dịch vụ của các ngân hàng chỉ định giao dịch.



Biểu tượng
Mizuka-chan của Noda





Từ đọc chỉ số nước đến thanh toán

Đọc chỉ số nước

- Việc đọc chỉ số nước tiêu thụ được chúng tôi ủy thác cho công ty tư nhân thực hiện.
- Người phụ trách đeo thẻ, mang theo giấy tờ tùy thân khi đi đọc chỉ số nước sử dụng.
- Việc đọc chỉ số được thực hiện 2 tháng 1 lần, chúng tôi sẽ đến vào khoảng thời gian từ ngày 1 đến ngày 7, và gửi phiếu chỉ số nước vào thùng thư của quý vị.

Hóa đơn

Hóa đơn sẽ được lập 2 tháng 1 lần, chúng tôi sẽ gửi “Phiếu yêu cầu nộp tiền” trong khoảng thời gian từ ngày 11 đến 20 của tháng đọc chỉ số nước.

*Quý vị nào sử dụng “Chuyển khoản ngân hàng” hoặc “Thanh toán bằng thẻ tín dụng” thì sẽ không có “Phiếu yêu cầu nộp tiền”.

Ngày đến hạn đóng tiền nước

Là ngày cuối cùng của tháng đọc chỉ số nước.

(Nếu ngày cuối cùng của tháng là ngày nghỉ của ngân hàng thì sẽ là ngày làm việc tiếp theo)

Thanh toán

Thanh toán bằng chuyển khoản

Quý vị chuyển khoản vào ngày cuối cùng của tháng đọc chỉ số nước từ tài khoản ngân hàng chỉ định. (Ngày đến hạn nộp tiền sẽ là ngày chuyển khoản)

Thanh toán bằng phiếu thông báo nộp tiền

Chúng tôi gửi “Phiếu yêu cầu nộp tiền” trong khoảng thời gian từ ngày 11 đến 20 của tháng đọc chỉ số nước. Vui lòng thanh toán trước ngày đến hạn nộp tiền.

Thanh toán bằng thẻ tín dụng

Ngày thanh toán sẽ khác nhau tùy theo công ty phát hành thẻ, vì vậy về tình trạng sử dụng và ngày dự định thanh toán, vui lòng xác nhận bằng Phiếu chi tiết sử dụng do công ty phát hành thẻ cấp.

Thanh toán trên điện thoại thông minh

Là phương thức thanh toán từ ứng dụng của điện thoại thông minh có hỗ trợ mã QR được in trên “Phiếu yêu cầu nộp tiền”.

- Thanh toán qua PayPay (thanh toán tối đa đến 300.000 yên)
- Thanh toán LINE Pay (thanh toán ít hơn 50.000 yên)

~ • ~ • ~Nội dung nhờ quý vị hợp tác~ • ~ • ~

Đọc chỉ số nước, thay đồng hồ

Để nhân viên đọc chỉ số nước có thể đọc đúng và sớm phát hiện rò rỉ nước, nhờ quý vị để đồng hồ nước ở trạng thái dễ xem nhất.

◎Về việc đọc chỉ số nước

- Không để đồ vật ở bên trên hộp chứa đồng hồ nước.
- Không thả rong chó, xích chó ở cách xa khỏi vị trí hộp chứa đồng hồ nước.
- Hãy giữ gìn sạch sẽ hộp chứa đồng hồ nước sao cho không để rác đọng trong hộp chứa đồng hồ.

◎Thay đồng hồ nước

- Theo quy định pháp luật, đồng hồ nước có thời hạn sử dụng là 8 năm, cho nên chúng tôi sẽ thay thế định kỳ (8 năm 1 lần).
- Vào giai đoạn cần phải thay đồng hồ, chúng tôi sẽ gửi thông báo trước bằng tờ rơi kèm theo bưu thiếp, rất mong quý vị phối hợp.





Cách xem “Thông báo lượng nước sử dụng, số tiền” (phiếu chốt chỉ số sử dụng)

使用水量・料金等のお知らせ			
様			
年 月～	年 月使用分	検針員	検針日
① 今回指針	m ³		
(-) 前回指針	m ³		
② (+) 旧メーター水量	m ³		
③ 今回ご使用水量	m ³		
④ 汚水排除量	m ³		
水道料金		円	
(内消費税額)		円	
下水道使用料		円	
(内消費税額)		円	
⑤ 合計料金		円	
⑥ ◎口座振替日、納入期限は 年 月 日です。			
⑦ お客様番号		⑧ 確認コード	
地区番号		メーター番号	口径
⑨ 水道料金・下水道使用料振替済みのお知らせ(口座振替用)			
年 月～	年 月使用分	年 月	日振替
水道料金	m ³		円
(内消費税額)			円
下水道使用料	m ³		円
(内消費税額)			円
合計料金			円
通信欄			
◎次回検針は 年 月1日～7日頃の予定です。 ◎メーター付近に犬をつないだり物品を置かないでください。なお、検針不可能の際は、使用水量を認定いたします。 口座振替およびクレジット払い以外の方は今月中旬以降に郵送するはがきによる納入通知書で納入してください。 このお知らせ票での料金の納入はできません。			

① Chỉ số lần trước và lần này, ngày đọc chỉ số

② Lượng nước khi thay đồng hồ

Nếu đồng hồ được thay thì hiển thị lượng nước sử dụng kể từ ngày đọc chỉ số lần trước đến ngày thay đồng hồ.

③ Lượng nước sử dụng lần này

④ Lượng nước thải loại bỏ

*Lượng nước thải được loại bỏ chỉ được hiển thị cho khách hàng sử dụng hệ thống thoát nước công cộng.

⑤ Số tiền dự kiến yêu cầu thanh toán

⑥ Ngày đến hạn nộp tiền

⑦ Mã khách hàng

Khi liên hệ, vui lòng nói mã khách hàng.

⑧ Mã xác nhận

Là mã số cần thiết khi đăng ký thanh toán bằng thẻ tín dụng.

⑨ Thông báo đã chuyển khoản

Hiển thị ngày chuyển khoản phần chỉ số nước lần trước, số tiền đã chuyển khoản, v.v.

*Không thể thanh toán tiền nước với “Thông báo lượng nước sử dụng, số tiền” này.

*Chúng tôi không bao giờ thu tiền nước bằng “Thông báo lượng nước sử dụng, số tiền” này.

*Nhân viên đọc chỉ số sẽ mang theo giấy tờ tùy thân.





Cách thanh toán tiền nước

© Về cách thanh toán tiền nước, quý vị có thể chọn 1 trong các cách sau: (1) Chuyển khoản ngân hàng (2) Thanh toán bằng Phiếu thông báo nộp tiền (3) Thanh toán bằng thẻ tín dụng (4) Thanh toán trên điện thoại thông minh.

(1) Thanh toán bằng chuyển khoản ngân hàng

Thanh toán bằng chuyển khoản ngân hàng là cách thanh toán rất tiện lợi bằng phương thức tiền nước sẽ được tự động trừ từ tài khoản ngân hàng mà quý vị đăng ký với ngân hàng nơi phát hành tài khoản.

◆ Cách đăng ký

Vui lòng đăng ký với ngân hàng mà quý vị mong muốn chuyển khoản trong danh sách ngân hàng được chỉ định sau đây.

○ Ngân hàng được chỉ định

Ngân hàng Chiba, Ngân hàng Resona, Ngân hàng Tín thác Sumitomo Mitsui
Ngân hàng Chiba Kogyo, Ngân hàng Saitama Resona, Ngân hàng Musashino
Ngân hàng Mizuho, Ngân hàng Keiyo, Ngân hàng Tokyo Bay Shinkin
Ngân hàng Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ngân hàng Higashi-Nippon, Ngân hàng Lao động Chuo
Ngân hàng Sumitomo Mitsui, Ngân hàng Joyo, Hợp tác xã Nông nghiệp Chiba Tokatsu

*Từ ngày 1 tháng 4 năm 2021, Ngân hàng Tokyo-Mitsubishi UFJ sẽ chỉ xử lý các khoản thanh toán chuyển khoản.

*Từ ngày 1 tháng 4 năm 2021, Ngân hàng Sumitomo Mitsui sẽ chỉ xử lý các khoản thanh toán chuyển khoản.

*Ngân hàng Joyo sẽ chỉ tiếp nhận xử lý thanh toán đến ngày 31 tháng 3 năm 2022.

Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản/các bưu cục

Về thanh toán chuyển khoản, quý vị có thể sử dụng dịch vụ của Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản và các bưu cục trên toàn quốc.

Thanh toán bằng Thông báo nộp tiền chỉ có thể thực hiện tại các tỉnh sau: tỉnh Chiba, tỉnh Kanagawa, Thủ đô Tokyo, tỉnh Saitama, tỉnh Ibaraki, tỉnh Tochigi, tỉnh Gunma, tỉnh Yamanashi.

◆ Giấy tờ cần thiết khi làm thủ tục

① Phiếu yêu cầu chuyển khoản

Vui lòng sử dụng mẫu do Sở công trình nước sạch phát hành, hoặc mẫu do các ngân hàng trong thành phố cung cấp. Ngoài ra, nếu quý vị muốn đăng ký tại ngân hàng bên ngoài thành phố, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị Phiếu yêu cầu chuyển khoản đến tận nhà cho quý vị, vì vậy trong trường hợp đó, vui lòng liên hệ với Trung tâm khách hàng.

Nếu quý vị muốn sử dụng dịch vụ của Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản hoặc các bưu điện, vui lòng sử dụng biểu mẫu riêng của Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản.

- ② Giấy tờ thể hiện mã khách hàng (mã vôi nước ghi trên đồng hồ nước) ví dụ như Phiếu thu hoặc Phiếu đọc chỉ số nước
- ③ Con dấu đã đăng ký để đóng vào giấy tờ ngân hàng
- ④ Số tài khoản ngân hàng

◆ Ngày chuyển khoản

Ngày cuối cùng của tháng đọc chỉ số nước (nếu ngày cuối cùng của tháng là ngày nghỉ của ngân hàng thì sẽ chuyển sang ngày làm việc tiếp theo)

◆ Ngày bắt đầu chuyển khoản

- Ngày bắt đầu xử lý chuyển khoản là từ 1 đến 2 tháng sau khi quý vị đăng ký.
- Chúng tôi sẽ gửi Thông báo nộp tiền cho quý vị cho đến khi quý vị hoàn tất thủ tục.





(2) Thanh toán bằng Giấy thông báo nộp tiền

Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị "Thông báo nộp tiền" trong khoảng thời gian từ ngày 11 đến ngày 20 của tháng đọc chỉ số nước.

Vui lòng thanh toán tại ngân hàng, cửa hàng tiện lợi hoặc Trung tâm khách hàng trước ngày đến hạn nộp tiền.

○Cửa hàng tiện lợi

FamilyMart, Seven-Eleven, Poplar, Ministop, Hasegawa, Lawson, Seikatsu Saika, Kurashi House, Three Eight, Cửa hàng lắp đặt MMK, Seiko Mart, Taiei, Hamanasu Club, Lawson Store 100, New Yamazaki Daily Store, Yamazaki Daily Store, Yamazaki Special Partner Shop, Daily Yamazaki

○Địa điểm khác

Trung tâm khách hàng của Sở công trình nước sạch thành phố Noda (Từ 8 giờ 30 sáng đến 8 giờ tối),
Chi nhánh ngân hàng Chiba Bank bên trong Tòa thị chính Noda (từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều)

(3) Thanh toán bằng thẻ tín dụng

Để đăng ký, vui lòng kết nối Internet từ máy tính hoặc điện thoại thông minh, và sử dụng "Yahoo! 公金支払い" do Tập đoàn Yahoo Nhật Bản cung cấp.

- Đối tượng sử dụng: Người sử dụng đồng hồ nước có đường kính trong là 13 mm, 20 mm, 25 mm và có tổng số tiền thanh toán cho tiền nước và phí sử dụng hệ thống thoát nước trong 1 lần tối đa là 100.000 yên, hoặc người chỉ sử dụng hệ thống thoát nước trong 1 lần tối đa là 100.000 yên.
- Hình thức thanh toán: Thanh toán liên tục (giống như chuyển khoản ngân hàng, chỉ cần đăng ký 1 lần là có thể thanh toán tiếp cho các lần sau)
- Tiền phí: Miễn phí (*Phí kết nối Internet do người dùng trả)
- Thẻ tín dụng được chấp nhận: thẻ có các biểu tượng thương hiệu sau đây



- Cách đăng ký: Truy cập trang "Yahoo! 公金支払い", từ mục "Tiền nước" chọn "thành phố Noda, tỉnh Chiba".
- Sau khi xác nhận nội dung chú ý, hãy làm theo hướng dẫn trên màn hình, nhập "mã khách hàng" và "mã xác nhận" được ghi trong "Thông báo lượng nước sử dụng và tiền nước" được phát hành khi chốt chỉ số công tơ là có thể đăng ký.

Trang "Yahoo! 公金支払い"

Truy cập từ máy tính/điện thoại thông minh... <https://koukin.yahoo.co.jp>





(4) Thanh toán bằng điện thoại thông minh

Thanh toán bằng điện thoại thông minh là phương thức thanh toán từ ứng dụng hỗ trợ đọc mã vạch in trên Thông báo nộp tiền của điện thoại thông minh.

Quý vị có thể thanh toán dễ dàng bất kỳ lúc nào trong “24h” mà không cần phải đến ngân hàng hoặc cửa hàng tiện lợi.

◆Ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh

- Thanh toán qua PayPay (số tiền có thể thanh toán tối đa là 300.000 yên)
- Thanh toán qua LINE Pay (số tiền có thể thanh toán ít hơn 50.000 yên)

◆Phương thức sử dụng

Quý vị cần tải sẵn các ứng dụng này vào điện thoại thông minh và nạp sẵn tiền trước. Về phương pháp đăng ký và phương pháp nạp tiền, vui lòng tham khảo trang web của các công ty.

◆Trang web về dịch vụ thanh toán trên điện thoại thông minh

【Thanh toán qua PayPay】

 **PayPay** Bắt đầu từ ngày 1/11/2021

- Trình tự liên quan đến thanh toán qua PayPay

<https://paypay.ne.jp/event/bill-payment/>



【Thanh toán qua LINE Pay】

Thanh toán qua



- 【Hướng dẫn sử dụng】 về LINE Pay

<https://pay-blog.line.me/archives/9187215.html>



◆Nội dung chú ý chung khi thanh toán trên điện thoại thông minh

1. Không mất phí thanh toán nhưng quý vị sẽ tự trả phí mạng internet khi tải ứng dụng và sử dụng ứng dụng.
2. Khi thanh toán trên điện thoại thông minh thì sẽ không có biên lai. Nếu quý vị cần biên lai, vui lòng nộp tiền tại ngân hàng hoặc cửa hàng tiện lợi có ghi ở mặt sau của Giấy nộp tiền. Quý vị có thể kiểm tra lịch sử thanh toán tại email thông báo (message) được gửi tới từ nhà cung cấp dịch vụ thanh toán, hoặc từ lịch sử thanh toán (lịch sử giao dịch) trong ứng dụng.
3. Kể cả sau khi đã thanh toán thì Phiếu nộp tiền không có dấu biên lai vẫn lưu giữ ở phía quý vị, vì vậy hãy chú ý để không thanh toán nhầm tiền nước 2 lần.





Về tiền nước

- Tiền nước là tổng số tiền của Tiền phí cơ bản tùy thuộc vào đường kính trong của đồng hồ nước bất kể quý vị có sử dụng nước hay không và phí trả thêm tính theo khối lượng nước sử dụng.

Bảng tính tiền nước

Bảng tính (Trường hợp sử dụng 2 tháng)

«Bảng dưới đã bao gồm thuế»

Đường kính trong của đồng hồ nước		Tiền phí cơ bản	Đơn giá tiền nước tính theo lượng nước sử dụng (trên mỗi 1 m ³) và phí trả thêm tính theo khối lượng nước sử dụng				
			~ 20 m ³	21 m ³ ~ 40 m ³	41 m ³ ~ 80 m ³	81 m ³ ~ 200 m ³	201 m ³ ~
13 mm	3.256,00 yên	Chỉ tính tiền phí cơ bản	115,50 yên	198,00 yên	291,50 yên	357,50 yên	
20 mm	4.070,00 yên						
25 mm	4.906,00 yên						
40 mm	7.964,00 yên	104,50 yên					
50 mm	12.034,00 yên						
75 mm	25.696,00 yên						
100 mm	42.218,00 yên						
150 mm	89.540,00 yên						
200 mm	123.178,00 yên						

*Về đường kính trong của đồng hồ nước, vui lòng xem Phiếu đọc chỉ số.

*Trường hợp đọc chỉ số lần đầu thì có thể số tiền sẽ khác với bảng tính trên đây tùy theo khoảng thời gian sử dụng.

*Tiền phí đóng vôi khi dừng sử dụng nước là 500 yên.



Biểu tượng Suippi
của thành phố Noda





◆Phương pháp tính tiền nước

Tiền phí cơ bản + Phí trả thêm tính theo khối lượng sử dụng = Tiền thanh toán

Ví dụ:

[Đường kính trong của đồng hồ là 13 mm, lượng nước sử dụng 2 tháng là 50 m³]

Tiền phí cơ bản Đường kính đồng hồ nước là 13 mm: 3.256,00 yên

Tiền nước tính theo khối lượng sử dụng

Lượng sử dụng là 50 m³

(Từ 0 m³~20 m³ thì chỉ phải trả tiền phí cơ bản, không phải trả tiền nước theo khối lượng sử dụng)

21 m³~40 m³ 20 m³×115,50 yên=2.310 yên

41 m³~50 m³ 10 m³×198,00 yên=1.980 yên

Tổng 4.290 yên

Phí trả thêm tính theo khối lượng sử dụng sẽ có đơn giá khác nhau tùy theo lượng sử dụng.

- 0 m³~20 m³

Không phải trả tiền nước tính theo khối lượng sử dụng

- 21 m³~40 m³

Cứ mỗi 1 m³ là 115,50 yên

- 41 m³~50 m³

Cứ mỗi 1 m³ là 198,00 yên

Tiền nước của 2 tháng là

Tiền phí cơ bản
3.256,00 yên

+

Phí trả thêm
tính theo khối
lượng sử dụng
4.290,00 yên

=

Tiền nước phải trả
7.546 yên

(Nếu nhỏ hơn 1 yên thì làm tròn xuống)





Bảng tham khảo nhanh về tiền nước

Đường kính trong 13 mm (trường hợp sử dụng 2 tháng)

Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)
0	3.256						
1	3.256	41	5.764	81	13.777	121	25.437
2	3.256	42	5.962	82	14.069	122	25.729
3	3.256	43	6.160	83	14.360	123	26.020
4	3.256	44	6.358	84	14.652	124	26.312
5	3.256	45	6.556	85	14.943	125	26.603
6	3.256	46	6.754	86	15.235	126	26.895
7	3.256	47	6.952	87	15.526	127	27.186
8	3.256	48	7.150	88	15.818	128	27.478
9	3.256	49	7.348	89	16.109	129	27.769
10	3.256	50	7.546	90	16.401	130	28.061
11	3.256	51	7.744	91	16.692	131	28.352
12	3.256	52	7.942	92	16.984	132	28.644
13	3.256	53	8.140	93	17.275	133	28.935
14	3.256	54	8.338	94	17.567	134	29.227
15	3.256	55	8.536	95	17.858	135	29.518
16	3.256	56	8.734	96	18.150	136	29.810
17	3.256	57	8.932	97	18.441	137	30.101
18	3.256	58	9.130	98	18.733	138	30.393
19	3.256	59	9.328	99	19.024	139	30.684
20	3.256	60	9.526	100	19.316	140	30.976
21	3.371	61	9.724	101	19.607	141	31.267
22	3.487	62	9.922	102	19.899	142	31.559
23	3.602	63	10.120	103	20.190	143	31.850
24	3.718	64	10.318	104	20.482	144	32.142
25	3.833	65	10.516	105	20.773	145	32.433
26	3.949	66	10.714	106	21.065	146	32.725
27	4.064	67	10.912	107	21.356	147	33.016
28	4.180	68	11.110	108	21.648	148	33.308
29	4.295	69	11.308	109	21.939	149	33.599
30	4.411	70	11.506	110	22.231	150	33.891
31	4.526	71	11.704	111	22.522	151	34.182
32	4.642	72	11.902	112	22.814	152	34.474
33	4.757	73	12.100	113	23.105	153	34.765
34	4.873	74	12.298	114	23.397	154	35.057
35	4.988	75	12.496	115	23.688	155	35.348
36	5.104	76	12.694	116	23.980	156	35.640
37	5.219	77	12.892	117	24.271	157	35.931
38	5.335	78	13.090	118	24.563	158	36.223
39	5.450	79	13.288	119	24.854	159	36.514
40	5.566	80	13.486	120	25.146	160	36.806

*Số tiền trên đã bao gồm thuế tiêu thụ (10%).





Bảng tham khảo nhanh về tiền nước

Đường kính trong 20 mm (trường hợp sử dụng 2 tháng)

Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)	Lượng nước (m ³)	Số tiền (yên)
0	4.070						
1	4.070	41	6.578	81	14.591	121	26.251
2	4.070	42	6.776	82	14.883	122	26.543
3	4.070	43	6.974	83	15.174	123	26.834
4	4.070	44	7.172	84	15.466	124	27.126
5	4.070	45	7.370	85	15.757	125	27.417
6	4.070	46	7.568	86	16.049	126	27.709
7	4.070	47	7.766	87	16.340	127	28.000
8	4.070	48	7.964	88	16.632	128	28.292
9	4.070	49	8.162	89	16.923	129	28.583
10	4.070	50	8.360	90	17.215	130	28.875
11	4.070	51	8.558	91	17.506	131	29.166
12	4.070	52	8.756	92	17.798	132	29.458
13	4.070	53	8.954	93	18.089	133	29.749
14	4.070	54	9.152	94	18.381	134	30.041
15	4.070	55	9.350	95	18.672	135	30.332
16	4.070	56	9.548	96	18.964	136	30.624
17	4.070	57	9.746	97	19.255	137	30.915
18	4.070	58	9.944	98	19.547	138	31.207
19	4.070	59	10.142	99	19.838	139	31.498
20	4.070	60	10.340	100	20.130	140	31.790
21	4.185	61	10.538	101	20.421	141	32.081
22	4.301	62	10.736	102	20.713	142	32.373
23	4.416	63	10.934	103	21.004	143	32.664
24	4.532	64	11.132	104	21.296	144	32.956
25	4.647	65	11.330	105	21.587	145	33.247
26	4.763	66	11.528	106	21.879	146	33.539
27	4.878	67	11.726	107	22.170	147	33.830
28	4.994	68	11.924	108	22.462	148	34.122
29	5.109	69	12.122	109	22.753	149	34.413
30	5.225	70	12.320	110	23.045	150	34.705
31	5.340	71	12.518	111	23.336	151	34.996
32	5.456	72	12.716	112	23.628	152	35.288
33	5.571	73	12.914	113	23.919	153	35.579
34	5.687	74	13.112	114	24.211	154	35.871
35	5.802	75	13.310	115	24.502	155	36.162
36	5.918	76	13.508	116	24.794	156	36.454
37	6.033	77	13.706	117	25.085	157	36.745
38	6.149	78	13.904	118	25.377	158	37.037
39	6.264	79	14.102	119	25.668	159	37.328
40	6.380	80	14.300	120	25.960	160	37.620

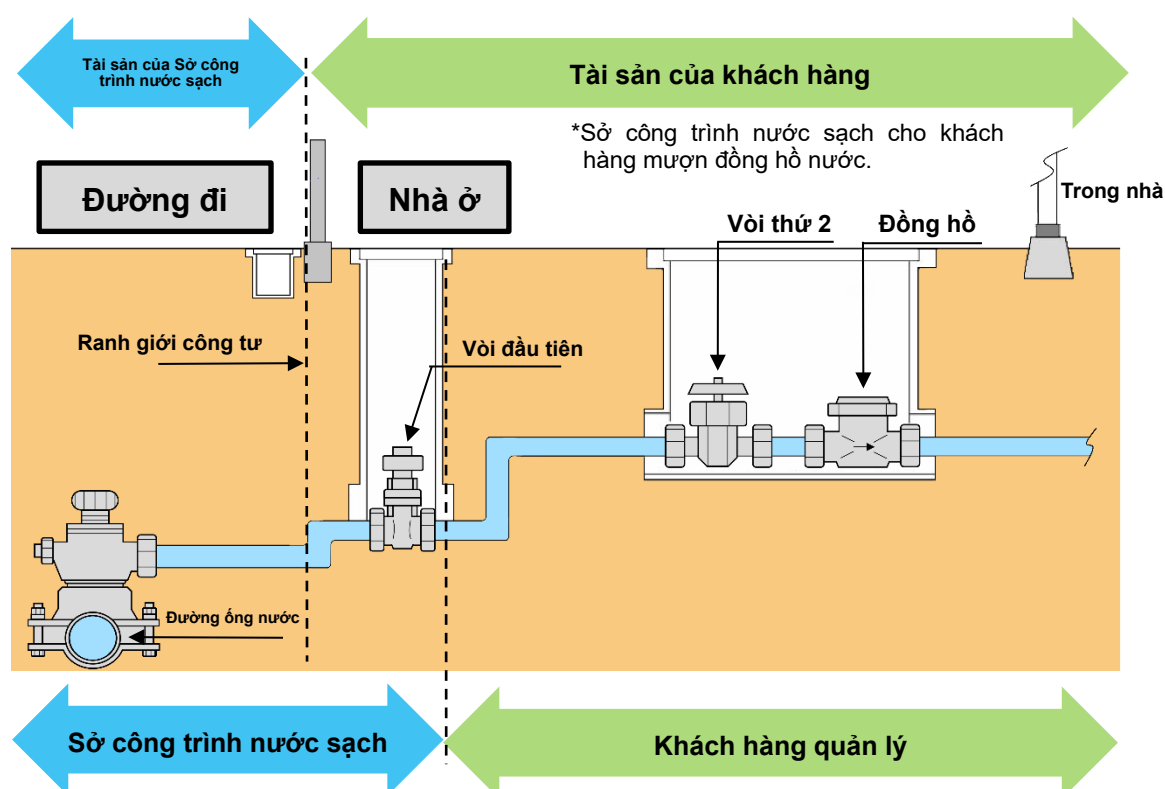
*Số tiền trên đã bao gồm thuế tiêu thụ (10%).



Phân loại quản lý nước máy

◆ Phân loại quyền sở hữu, bảo trì khác nhau tùy thuộc hệ thống thiết bị nước máy

- Đường ống dẫn nước máy từ ranh giới giữa nhà nước và người dân đến bên trong khu vực nhà ở là thuộc tài sản của quý khách hàng, từ phần vòi đầu tiên trở đi sẽ thuộc phạm vi quản lý của quý khách hàng.
- Nếu bị rò rỉ nước ở bên trong khu vực nhà ở thì khách hàng sẽ phải trả tiền nước. Nếu rò nước khó phát hiện ví dụ rò nước ngầm, v.v. thì Sở công trình nước sạch sẽ tính toán số lượng nước sử dụng, khi đó vui lòng liên hệ với Trung tâm khách hàng hoặc Sở công trình nước sạch. Tuy nhiên, khách hàng phải chịu chi phí sửa chữa lỗi rò nước.



◆ Thi công bên trong khu vực nhà ở

- Tất cả các công việc lắp đặt mới, tu bổ, sửa chữa trong khu vực nhà ở sẽ do nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định đã đăng ký với Sở công trình nước sạch thực hiện.
- Đối với vị trí thi công được thực hiện bởi nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định thì có thể sẽ bị yêu cầu làm lại, vì vậy xin hãy chú ý.

◆ Nếu phát hiện rò nước ở trên đường

- Nếu phát hiện rò nước trên đường, vui lòng liên hệ với Sở công trình nước sạch.
- Nếu lượng nước rò nhiều thì chúng tôi sẽ cắt nước để sửa chữa khẩn cấp, vì vậy rất mong nhận được sự phối hợp.





Đăng ký tham gia mới

- Nộp đơn đăng ký thi công thiết bị cấp nước cho Sở công trình nước sạch và nộp tiền đăng ký cấp nước.
- Về thủ tục đăng ký sử dụng mới, nhờ nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định của thành phố Noda làm giúp sẽ thuận tiện hơn.
- Sẽ phát sinh thêm chi phí thi công kéo đường ống nước từ đường ống nước chính đến bên trong khu vực nhà ở và phí thi công đường ống nước ở bên trong khu vực nhà ở.
- Về việc thi công, vui lòng nhờ nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định.

◆Chi phí đăng ký cấp nước

Đường kính của ống nước	Số tiền phải nộp
13 mm	110.000 yên
20 mm	317.900 yên
25 mm	561.000 yên
40 mm	1.714.900 yên
50 mm	2.860.000 yên
75 mm	8.796.700 yên
100 mm	18.095.000 yên
150 mm	Do nhà quản lý quy định riêng
200 mm	
Loại khác	

*Số tiền trên đã bao gồm thuế tiêu thụ (10%).

○Tiền phí

Phí thẩm định thiết kế	4.500 yên
Phí kiểm tra hoàn thành thi công	1.300 yên
Phí mở vòi	500 yên
Tổng	6.300 yên

*Tiền phí nói trên không bị tính thuế tiêu thụ.

◇ Số tiền nói trên chưa bao gồm chi phí thi công.

◆Thảo luận trước khi cấp nước

- Khu nhà ở tập trung hoặc tòa nhà (chung cư, nhà máy, cửa hàng lớn, v.v.), tòa nhà đã có

Cần phải thảo luận trước khi cấp nước đối với trường hợp lượng cấp nước hàng ngày tối đa theo kế hoạch vượt quá 4 m³ hoặc diện tích sau khi xây dựng xong vượt quá 500 m², trường hợp lắp đặt hệ thống cấp nước tăng áp đầu nối trực tiếp, lắp đặt hệ thống phun nước tăng áp đầu nối trực tiếp, v.v.





Cách phát hiện sớm rò nước trong nhà

- Có thể phát hiện sớm rò nước trong nhà bằng cảnh báo (Hoa tiêu) trên đồng hồ nước lắp tại nhà quý vị.
- Nếu rò nước từ đường ống lắp trong lòng đất thì sẽ khiến việc phát hiện bị chậm và gây thiệt hại cho nhà ở của quý vị và tòa nhà.
- Vui lòng kiểm tra Hoa tiêu thường xuyên để phát hiện sớm rò rỉ nước trong nhà.

◆Hãy kiểm tra bằng đồng hồ nước

Kiểm tra việc toàn bộ vòi nước đã đóng, nếu **Hoa tiêu** vẫn đang quay thì có khả năng bị rò nước (kiểm tra khoảng 30 giây)

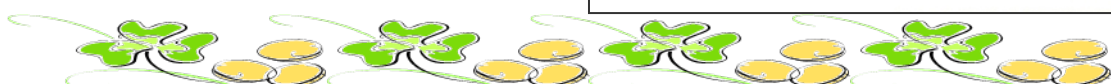
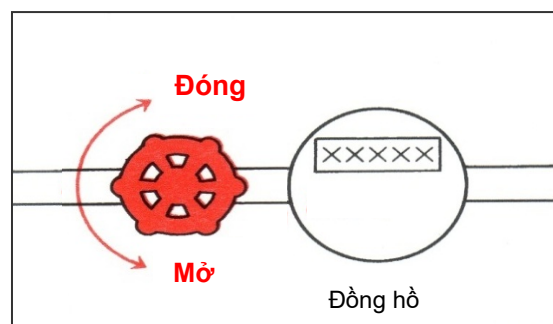
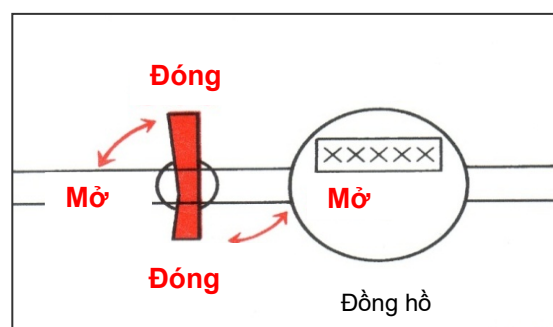
Nhanh chóng nhờ nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định điều tra và xử lý khẩn cấp.



Hoa tiêu

- Cho dù rò nước nhỏ đến đâu, nếu cứ bỏ mặc không xử lý thì sẽ phát sinh tiền nước, vì vậy xin hãy sửa chữa sớm.
- Có thể phát hiện rò nước bằng đồng hồ nước. Vui lòng kiểm tra thường xuyên để phát hiện sớm và xử trí sớm.
- Nếu phát hiện rò nước thì tạm thời khóa nước bằng van khóa nước ở bên trong hộp đồng hồ rồi liên hệ với nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định để sửa chữa.

Trong hộp đồng hồ có van khóa nước, nên nếu phát hiện rò nước thì hãy tạm thời khóa nước bằng van khóa nước.





Cung cấp nước an toàn

◆Chúng tôi kiểm tra chất lượng nước định kỳ.

- Chúng tôi cung cấp nước đáp ứng tiêu chuẩn về chất lượng nước do Luật nước máy quy định.
- Về kết quả kiểm tra chất lượng nước, quý vị có thể xem trên trang chủ dưới đây.

<http://www.city.noda.chiba.jp/suido/index.html>

<Hạng mục kiểm tra chất lượng nước được quy định trong Luật nước máy bao gồm như sau:>

< 3 hạng mục>: màu sắc, độ đục, clo dư • • • • • Hàng ngày

<51 hạng mục>: Vi khuẩn thông thường, E coli, hóa chất, v.v. • • • • • 3 tháng 1 lần

<25 hạng mục>: Vi khuẩn thông thường, E coli, một số hóa chất, v.v. • • • 1 năm 8 lần

Chúng tôi thực hiện các mục trên để kiểm tra an toàn.

Ngoài ra, chúng tôi cũng thực hiện đo độ phóng xạ một cách thường xuyên, hiện tại chưa phát hiện chất phóng xạ nào trong nước máy.

Ứng phó thảm họa

Ứng phó khi phát sinh thảm họa

●Ứng phó tại trạm cấp nước

Khi xảy ra thảm họa như động đất, v.v., các trạm cấp nước được chỉ định sẽ được mở tại các khu vực sơ tán, trường học, v.v đã được chỉ định trong Kế hoạch phòng chống thiên tai khu vực của thành phố Noda.

*Quý vị hãy xác nhận trước các khu vực sơ tán gần nhà trên trang chủ của thành phố Noda nhé!

- Vui lòng tự đảm bảo chuẩn bị sẵn 1 lượng nước nhất định để phòng khi thảm họa xảy ra. Tiêu chuẩn là 1 người 3 lít nước 1 ngày.

Chuẩn bị sẵn hàng ngày

~Hãy chú ý đảm bảo đủ nước uống hàng ngày~

◆Dự trữ nước máy

Đổ đầy nước vào hộp nhựa sạch hoặc chai PET để không khí không vào, để ở nơi tối và mát thì hiệu quả khử trùng sẽ kéo dài trong khoảng 3 ngày. Khi nước đã cũ thì vui lòng không sử dụng để uống, mà hãy sử dụng cho các mục đích khác.

◆Chuẩn bị thùng đựng nước sạch dùng khi khẩn cấp

Nếu không có thùng đựng nước, hãy lồng 2 túi ni lông vào nhau để vào xô, hộp nhựa đựng quần áo, hộp bìa cứng, v.v rồi buộc miệng túi lại để tạo thành bể chứa khẩn cấp và có thể dự trữ nước.

◆Để lại phần nước nóng còn lại trong bồn tắm

Nước trong bồn tắm có thể được sử dụng cho toilet và chữa cháy.





Dự trữ vật dụng, trang bị để trữ nước

Tại Sở công trình nước sạch luôn dự trữ các vật tư dùng cho hoạt động cấp nước như xe chở nước, bồn chứa nước và túi cấp nước cần thiết cho trường hợp xảy ra thảm họa.

- ◎ **Xe chở nước (loại 3.000 lít: 2 chiếc, loại 2.000 lít: 2 chiếc)** ⇒ Phát huy tính cơ động như cấp nước cho khu vực sơ tán, vận chuyển đến các cơ sở cần thiết khi khẩn cấp.
- ◎ **Bồn nước dùng cho xe (loại 2.000 lít: 5 chiếc)** ⇒ Có thể lắp đặt trạm cấp nước khẩn cấp.
- ◎ **Thùng nhựa chứa nước (loại 300 lít: 74 chiếc)** ⇒ Có thể lắp đặt tại 74 khu vực lánh nạn đã được chỉ định trong Kế hoạch phòng chống thiên tai khu vực.
- ◎ **Bồn nhựa (loại 20 lít: 875 chiếc)**
- ◎ **Túi cấp nước (loại 6 lít, 10 lít): 19.600 túi**

Thỏa thuận liên quan đến thảm họa

Sở công trình nước sạch ký kết thỏa thuận về thảm họa với chính quyền địa phương, doanh nghiệp và các tổ chức đoàn thể nhằm ứng phó khi thảm họa xảy ra.

Trường hợp hạ tầng nước sạch bị thiệt hại do thảm họa, chúng tôi sẽ yêu cầu các đối tác đã ký kết hỗ trợ nếu cần. Mục đích nhằm đẩy mạnh tốc độ của công tác phục hồi và khôi phục sớm việc cung cấp nước thông qua việc các cung cấp máy móc, vật tư, xe cộ, nhân lực cần thiết cho cung cấp nước khẩn cấp và phục hồi hạ tầng.

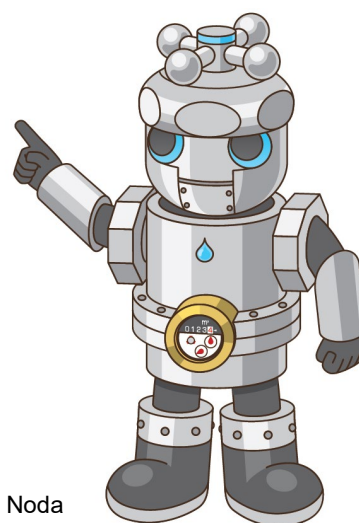
Ngoài ra, tháng 5 năm 2020, thành phố Noda cũng ký thỏa thuận liên quan đến việc cung ứng nhiên liệu khi xảy ra thảm họa với Hợp tác xã xăng dầu tỉnh Chiba - chi nhánh Noda. Khi xảy ra thảm họa thì có thể được ưu tiên cung ứng nhiên liệu chẳng hạn như xăng, dầu thô nhẹ, dầu thô nặng, v.v. sử dụng cho xe thực hiện hoạt động khẩn cấp và máy phát điện khẩn cấp khi xảy ra thảm họa.

Đối tác ký kết:

- Tỉnh Chiba và 37 công ty nước sạch và 12 công ty cấp nước trong tỉnh Chiba
- 33 công ty nước sạch, 11 công ty cấp nước và Công ty TNHH Kikkoman trực thuộc Hiệp hội nước sạch Nhật Bản – chi nhánh Chiba
- Thành phố Nagareyama
- Hợp tác xã xây dựng đường ống thành phố Noda
- Công ty TNHH Hệ thống Hạ tầng Toshiba- Chi nhánh Đông Kanto
- Công ty TNHH Dịch vụ Giải pháp Yokogawa - Văn phòng kinh doanh Hamano
- Công ty TNHH Điện lực Fukui
- Văn phòng kinh doanh Actio Kashiwa
- Công ty Shinko Heavy Machinery Co., Ltd. - Văn phòng kinh doanh Noda
- Văn phòng kinh doanh Kanamoto Noda
- Công ty Chiba Lease Co., Ltd. - Văn phòng kinh doanh Noda
- Công ty TNHH Komei Seisakusho
- DK Corporation
- Hợp tác xã xăng dầu tỉnh Chiba - chi nhánh Noda

Biểu tượng

Robokan của Noda





Cẩn thận với các nhà thầu xấu

- Đã xảy ra các vụ việc xấu đó là có người đóng giả là nhân viên của Sở công trình nước sạch hoặc nhà thầu được Sở ủy thác nói là đến để “kiểm tra miễn phí” hoặc “làm vệ sinh”, rồi sau đó thu tiền phí cao.
- Sở công trình nước sạch không hề thực hiện các dịch vụ như “vệ sinh đường ống cấp nước”, “bán máy lọc nước”, “kiểm tra chất lượng nước”, v.v hoặc các hoạt động thi công khi chưa được yêu cầu.
- Nhân viên của Sở công trình nước sạch, nhân viên đọc chỉ số nước và nhân viên văn phòng của Trung tâm khách hàng luôn đeo thẻ tên và mang theo giấy tờ tùy thân. Quý vị hãy yêu cầu họ xuất trình chứng minh nhân dân để xác nhận.
- Nếu thấy nghi ngờ, vui lòng liên hệ ngay cho Sở công trình nước sạch.

Ví dụ cụ thể

- ① Nhỏ thuốc thử DPD vào nước máy để cho quý vị nhìn thấy nước máy bị bẩn vì nhuộm màu hồng.

→ Đây là kiểu thí nghiệm lạm dụng phản ứng hóa học của clo dư.

- ② Cho hai điện cực vào nước máy rồi cho dòng điện chạy qua để cho quý vị nhìn thấy chất kết tủa màu nâu.

→ Chất kết tủa chính là điện cực của sắt và nhôm nóng chảy ra, không phải là của nước máy.

- ③ Có nhà thầu đến nói rằng “đến để vệ sinh đường ống nước”, khi yêu cầu họ làm vệ sinh thì họ nói rằng “nước có gỉ sắt” nên tôi đã mua máy lọc nước của họ với giá cao.

→ Nhà thầu không được phép nói dối mục đích ghé thăm để bán hàng. Ngoài ra, chỉ mua máy lọc nước khi đã cân nhắc kỹ là có thực sự cần thiết hay không.





Chú ý khi sử dụng nước máy

Hãy phòng ngừa sự cố rò nước thông qua việc kiểm tra và chuẩn bị sẵn sàng hàng ngày.

Các trường hợp sau đây là có nguy cơ xảy ra rò nước

◆ Ở toilet

- Lúc đang không sử dụng nước có chảy không, hoặc có tiếng nước chảy không?

◆ Ở bình nước nóng (nồi hơi, bình nước nóng chạy bằng điện, v.v.)

- Ở bên dưới bình nước nóng thường xuyên ẩm ướt, hoặc có nước chảy ra từ ống thoát nước không?

◆ Ngoài ra, còn có các trường hợp sau

- Tường và mặt đất ở chỗ có đường ống nước luôn ẩm ướt
- Nước sạch luôn chảy ra ở trong nhà
- Nước rò ra từ vòi mãi không dừng
- Nước chảy ra bể trữ nước

Cách kiểm tra rò nước

- Có thể kiểm tra dễ dàng việc có đang rò nước hay không bằng đồng hồ.

- ① Đóng toàn bộ vòi nước trong nhà.
- ② Kiểm tra Hoa tiêu màu bạc nằm ở bên trái, chính giữa đồng hồ.
- ③ Nếu Hoa tiêu quay thì có khả năng bị rò nước.

Liên lạc theo địa chỉ sau

- Vui lòng liên lạc với “Nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định thành phố Noda” gần nhất để yêu cầu sửa chữa.

*Về nhà thầu sẽ yêu cầu sửa, vui lòng tham khảo “Danh sách nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định thành phố Noda” trên trang chủ của Sở công trình nước sạch thành phố Noda.

Chú ý việc đường ống nước bị đóng băng vào mùa đông!

Khi nhiệt độ xuống dưới mức đóng băng, các đường ống nước được lắp đặt ở trong bóng râm hoặc phơi ra ngoài trời sẽ có thể bị hỏng do đóng băng.

• Để phòng ngừa đóng băng

Quấn vải hoặc vật liệu cách nhiệt xung quanh đường ống nước lắp đặt trong bóng râm, ngoài trời hoặc nơi có gió mạnh cho đến trước vòi nước rồi buộc chặt bằng băng keo vinyl sẽ có hiệu quả.

Đối với đồng hồ nước, cho vải hoặc xốp vào bên trong hộp đồng hồ sẽ có hiệu quả.

• Nếu đã bị đóng băng

Quấn khăn hoặc vải xung quanh phần ống nước bị đóng băng rồi từ từ đổ nước ấm lên trên.

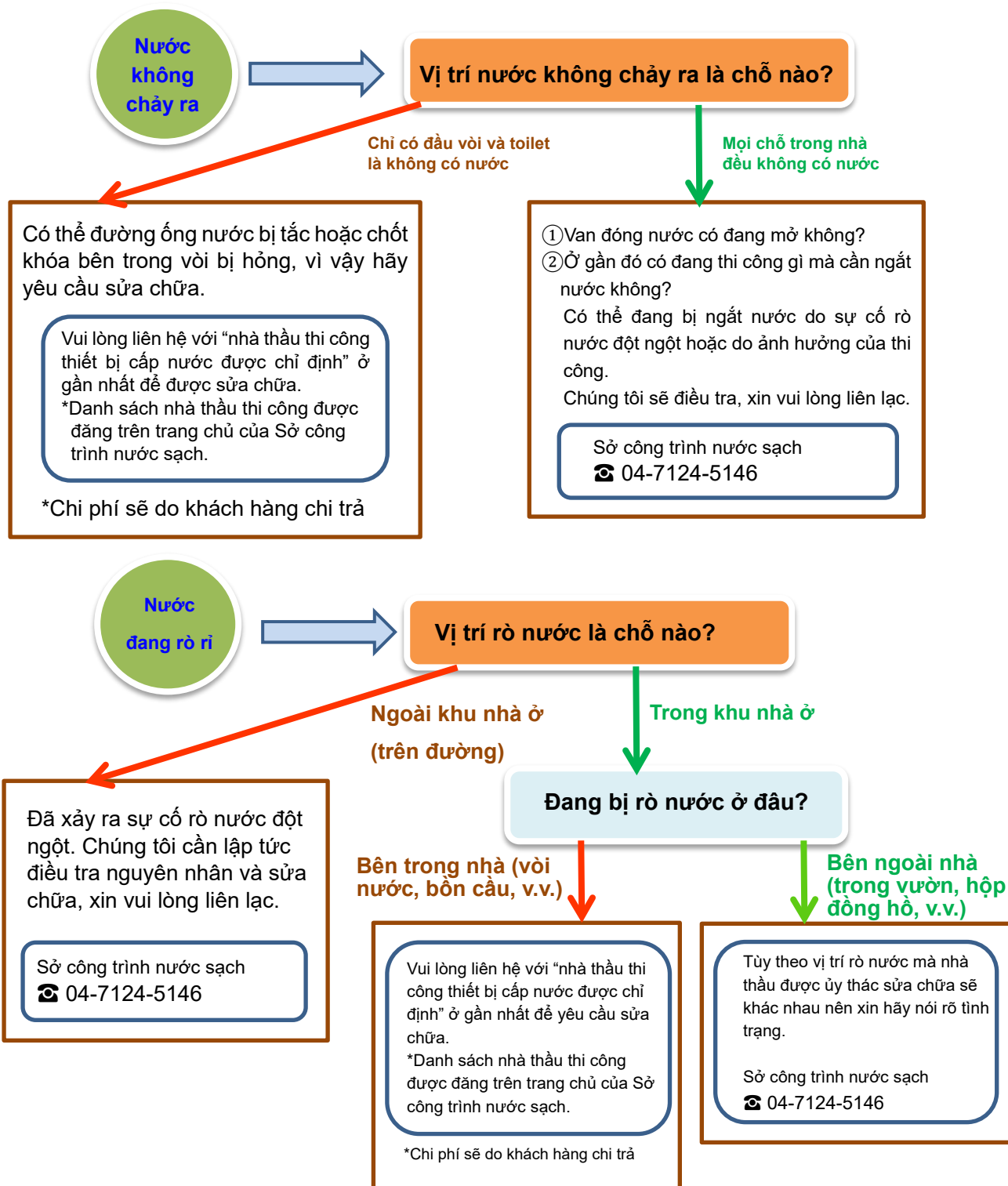
*Nếu đổ nước sôi vào thì ống nước có thể bị vỡ.





Khi gặp rắc rối

Khi xảy ra sự cố hoặc vấn đề, đừng mất bình tĩnh, trước tiên hãy kiểm tra trước. Và liên hệ với chúng tôi để có giải pháp nhanh chóng!





Các vấn đề khó khăn khác

Nội dung câu hỏi	Nguyên nhân và đối sách	Địa chỉ liên hệ
Không biết vị trí của đồng hồ nước, van khóa nước.	Chúng được lắp đặt ở phía trước lối vào nhà, ở ranh giới giữa đường và khu nhà ở, ở khu vực đường ống. Nếu quý vị không rõ vị trí, vui lòng liên hệ với chúng tôi.	Trung tâm khách hàng ☎04-7122-5959
Đã đóng van khóa nước mà nước vẫn không ngừng	Có thể bị hỏng do lão hóa. Trước tiên, vui lòng liên hệ với chúng tôi.	Sở công trình nước sạch ☎04-7124-5146
Nước chảy kém	Nếu nước chảy kém tùy theo khung thời gian thì sẽ cần phải điều ra. Trước tiên, vui lòng liên hệ với chúng tôi.	
Có bất thường ở van cổng và họng cứu hỏa trên đường	Có thể bị biến dạng do xuống cấp. Chúng tôi sẽ sửa chữa, vui lòng liên hệ với chúng tôi.	
Nắp hộp đồng hồ bị vỡ	Hộp chứa đồng hồ nước là tài sản sở hữu của quý khách hàng, vì vậy xin hãy tự sửa chữa bằng ngân sách của mình.	Nhà thầu thi công thiết bị cấp nước được chỉ định gần nhất. *Danh sách nhà thầu thi công được đăng trên trang chủ của Sở công trình nước sạch.

Nếu gặp rắc rối, vui lòng liên hệ với chúng tôi!



Biểu tượng
Mizuka-chan





Cách sử dụng nước hiệu quả

Phương pháp tiết kiệm nước có thể thực hiện trong sinh hoạt

Không lãng phí nước

① **Thường xuyên đóng vòi nước.**

Bằng cách đóng mở vòi nước thường xuyên, rút ngắn thời gian sử dụng nước thành 5 phút sẽ tiết kiệm được khoảng 30 lít nước.

② **Cần gạt của toilet • • • Phân chia chế độ nước nhiều và nước ít**

Có thể điều chỉnh lượng nước cần thiết bằng cần gạt.

Hãy từ bỏ việc xả nước 2 lần (sẽ tiết kiệm từ khoảng 6 lít đến 10 lít nước), phân chia chế độ nước nhiều và nước ít khi sử dụng.

③ **Đánh răng bằng cốc, rửa xe bằng xô**

Bí quyết là không để nước chảy liên tục.

Việc đánh răng bằng 3 cốc nước sẽ giúp tiết kiệm khoảng 17 lít nước mỗi 1 lần so với việc để vòi nước chảy liên tục trong 3 phút.

Việc rửa xe bằng 5 xô nước sẽ giúp tiết kiệm khoảng 190 lít nước mỗi 1 lần so với việc rửa xe bằng ống nước mềm trong 20 phút.

④ **Thường xuyên dừng vòi hoa sen**

Bằng cách đóng mở vòi hoa sen thường xuyên, rút ngắn thời gian sử dụng nước thành 3 phút sẽ tiết kiệm được khoảng 36 lít nước.

⑤ **Rửa rau, rửa bát bằng thau chậu**

Nếu để nước chảy liên tục khi rửa thì sẽ cần khoảng 60 lít nước, nếu rửa bằng thau chậu thì chỉ hết khoảng 30 lít nước.

Tái sử dụng nước

① **Dùng phần nước nóng còn lại trong bồn tắm để rửa thứ khác và cho mục đích khác**

Sử dụng cho việc cọ rửa, vệ sinh, tưới cây, rửa xe, v.v sẽ giúp tiết kiệm được khoảng 100 lít nước!

② **Sử dụng hiệu quả nước vo gạo**

Nước vo gạo là thứ nước vụn năng.

Rất thích hợp để lau sàn nhà, tưới cây, nấu ăn.

③ **Sử dụng nước luộc rau để rửa bát**

Dùng nước luộc rau xối lên bát đĩa sẽ giúp làm sạch vết bẩn, việc tráng lại cũng dễ dàng.





Để uống nước ngon hơn

① **Đun sôi nước máy**

Sau khi nước sôi, không nên tắt bếp ngay, mở nắp và để sôi khoảng 2-3 phút.

② **Để nguyên như vậy**

Mở nắp và để nguội đến nhiệt độ phòng.

③ **Làm lạnh bằng tủ lạnh**

Cho vào bình đựng và để vào tủ lạnh làm mát.

Nhiệt độ cho cảm giác uống ngon nhất là từ 10-15°C.

*Nước sau khi đun sôi thì sẽ mất hiệu quả khử trùng, vì vậy hãy sử dụng trong vòng 1 ngày-2 ngày.

Khi có hiện tượng sau đây

● **Nước vẫn đục màu đỏ (nước đỏ)**

<Đột nhiên nước có màu đỏ>

Có thể là do rỉ sét trong đường ống bong ra và chảy ra sau khi thi công đường ống, có sự cố về đường ống, ngay sau khi ngắt nước hoặc thay đổi áp lực nước, khiến nước có màu đỏ đục. Trong trường hợp đó, cho nước chảy một lúc thì nước sẽ sạch trở lại.

● **Nước vẫn đục trắng**

<Có không khí lẫn vào>

Cho nước vào 1 cốc trong suốt, để khoảng 1-2 phút, nếu thấy nước trong dần từ dưới lên là do có lẫn không khí, nên không cần phải lo lắng.

<Rửa trôi kim loại (sắt/kẽm)>

Nếu để nguyên từ 1 đến 2 phút mà nước không trở nên trong suốt thì có thể là do kim loại (kẽm) rửa trôi. Trong trường hợp đó, vui lòng thay đường ống cấp nước hoặc xả nước trong đường ống cấp nước trước khi sử dụng.

● **Có thứ gì đó lấp lánh trong nước (hiện tượng tróc vảy)**

Khi đun sôi nước hoặc khi đá tan, có thể có trường hợp xuất hiện thứ gì đó lấp lánh trong nước. Đây được gọi là hiện tượng tróc vảy được hình thành do kết tinh của axit silicic hòa tan và các khoáng chất. (Vô hại với cơ thể con người)

● **Khi bạn không sử dụng nước máy một thời gian**

Nếu không sử dụng nước máy trong một thời gian, chẳng hạn như khi đi du lịch hoặc đi ra ngoài, xin hãy xả ra khoảng 1 xô nước trước khi sử dụng để uống.

● **Nước có mùi**

Theo quy định pháp luật, nước máy phải được khử trùng bằng clo. Việc nước có mùi clo là bằng chứng cho thấy nước đã được khử trùng hoàn toàn. Xin hãy yên tâm sử dụng để uống.





Trong trường hợp sau, hãy liên hệ với chúng tôi

Liên hệ về thủ tục sử dụng

- Bắt đầu sử dụng, ngừng sử dụng
- Thủ tục thanh toán)

Về đọc chỉ số nước, thanh toán tiền nước

Trung tâm khách hàng (thứ 2~thứ 6) (*1)

Buổi sáng 8h30~buổi chiều 8h

☎ 04-7122-5959 (số tổng đài)

Liên quan đến nước máy

- Rò nước • Cắt nước • Chất lượng nước
- Thi công, v.v)

Sở công trình nước sạch (thứ 2~thứ 6) (*1)

Buổi sáng 8h30~buổi chiều 5h15

☎ 04-7124-5145 (hướng dẫn bằng giọng nói)

☎ 04-7124-5146 (hướng dẫn bằng giọng nói)

Sự cố khẩn cấp về nước vào ban đêm, ngày nghỉ

(Khi quý vị liên lạc vào lúc khẩn cấp thì sẽ được kết nối với công ty bảo vệ. Khi đó, họ sẽ liên lạc cho nhân viên của Sở công trình nước sạch và chúng tôi sẽ chịu trách nhiệm xử lý.)

Liên hệ vào ban đêm, ngày nghỉ

☎ 04-7124-5145

(*1) Nghỉ thứ 7, chủ nhật, tết dương lịch

Sở công trình nước sạch thành phố Noda

(324 Nakane, thành phố Noda, 278-0031)

Trang chủ: <http://www.city.noda.chiba.jp/suido/index.html>



Thông báo lượng nước sử dụng, số tiền

Kính gửi: Ông/Bà...

Phần sử dụng từ tháng năm đến tháng năm

Nhân việc đọc chỉ số:

Ngày đọc chỉ số:

❶ Chỉ số lần này	m ³
❷ (-) Chỉ số lần trước	m ³
(+) Lượng nước tại đồng hồ cũ	m ³
❸ Lượng nước sử dụng lần này	m ³
❹ Lượng nước thải loại bỏ	m ³

Tiền nước	Yên
(Thuế tiêu thụ	Yên)
Phí sử dụng hệ thống thoát nước	Yên
(Thuế tiêu thụ	Yên)
❺ Tổng số tiền	Yên

❻ ◎ Ngày chuyển khoản, ngày đến hạn nộp tiền là ngày tháng năm .

❷ Mã khách hàng	❸ Mã xác nhận	
Mã khu vực	Mã đồng hồ	Đường kính trong

❹ Thông báo đã chuyển khoản Tiền nước và Phí sử dụng hệ thống thoát nước (trong trường hợp chuyển khoản ngân hàng)

Phần sử dụng từ tháng năm đến tháng năm	Chuyển khoản tháng năm
Tiền nước m ³	Yên
(Thuế tiêu thụ	Yên)
Phí sử dụng hệ thống thoát nước m ³	Yên
(Thuế tiêu thụ	Yên)
Tổng số tiền	Yên

Cột thông tin liên lạc:

* Lần đọc chỉ số nước tiếp theo là khoảng từ ngày 1 đến ngày 7 tháng năm .

* Không được xích chó gần đồng hồ nước hoặc để đồ vật ở gần vị trí đồng hồ nước. Nếu không thể đọc được chỉ số trên đồng hồ, chúng tôi sẽ tự tính toán lượng nước quý vị sử dụng.

Nếu quý vị thanh toán bằng hình thức khác với chuyển khoản ngân hàng hoặc thẻ tín dụng, vui lòng nộp tiền bằng Phiếu thông báo nộp tiền theo hình thức bưu thiếp gửi bưu điện từ sau ngày 10 của tháng này.

Không thể nộp tiền bằng thông báo này.